



**Prot. 260/2014  
del 06/10/2014  
Pos. K02**

**AVVISO PUBBLICO DI SELEZIONE PER IL CONFERIMENTO  
DI UN CONTRATTO DI COLLABORAZIONE  
Codice Bando: LEMBO Ingl/2014**

**Il Direttore del Dipartimento**

VISTO il Regolamento per l'affidamento di incarichi di collaborazione coordinata e continuativa, consulenza professionale e prestazione occasionale in vigore presso l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza" reso esecutivo con D.D. n. 768 del 12/08/2008 e successive modifiche e integrazioni;

VISTA la delibera del Consiglio del Dipartimento del 18 settembre 2014;

CONSIDERATO che non sono emerse disponibilità dal preliminare avviso relativo al conferimento di collaborazione riservato a personale dipendente del 25 settembre 2014, pubblicato sul sito web del Dipartimento ed affisso all'Albo del Dipartimento in data 25 settembre 2014, per far fronte alle esigenze rappresentate dal prof. Giuseppe Lembo;

VISTA la richiesta del prof. Giuseppe Lembo del 1 ottobre 2014;

CONSIDERATE le esigenze oggettive a supporto della richiesta;

RAVVISATA la necessità di affidare un incarico di collaborazione per l'espletamento dell'attività supporto nella stesura, traduzione e revisione di articoli di carattere medico-scientifico in lingua inglese nell'ambito del progetto di ricerca PROGETTO CARDIO finanziato Target Heart Biotech;

**E' INDETTA**

una procedura di valutazione comparativa per il conferimento di un incarico di collaborazione per l'espletamento dell'attività sopra menzionata da svolgersi presso il Dipartimento di Medicina Molecolare – IRCCS Neuromed – Polo Molise dell'Università La Sapienza di Roma, sotto la responsabilità del prof. Giuseppe Lembo.

**Art. 1**

La presente procedura di valutazione comparativa è intesa a selezionare un soggetto disponibile a stipulare un contratto di diritto privato per il conferimento di un incarico di collaborazione per l'espletamento dell'attività supporto nella stesura, traduzione e revisione di articoli di carattere medico-scientifico in lingua inglese nell'ambito del progetto di ricerca: PROGETTO CARDIO finanziato Target Heart Biotech.

**Art. 2**

L'attività oggetto della prestazione avrà durata di 4 mesi a decorrere dalla data di conferimento dell'incarico. Il corrispettivo previsto è di € 5.000,00 al lordo degli oneri fiscali e previdenziali a carico del Dipartimento e del collaboratore.



**Art. 3**

La prestazione sarà espletata personalmente dal soggetto selezionato in piena autonomia senza vincoli di subordinazione in coordinamento con la struttura.

**Art. 4**

I requisiti di ammissione alla presente procedura di valutazione comparativa sono: Laurea magistrale in Lingue Straniere; comprovata esperienza nel campo linguistico in ambito tecnico-scientifico; conoscenza specialistica della lingua inglese.

**Art. 5**

L'incarico sarà affidato sulla base della valutazione dei requisiti sopra menzionati e di un colloquio.

Il punteggio riservato ai titoli è 60/100.

Sono titoli valutabili i titoli di studio, la comprovata esperienza nel campo linguistico in ambito tecnico-scientifico, la conoscenza della lingua inglese.

Il punteggio riservato al colloquio è 40/100.

Il colloquio verterà sul seguente argomento: discussione di tematiche medico scientifiche in lingua inglese.

**Art. 6**

La domanda di partecipazione, redatta in carta libera e sottoscritta in originale dal candidato **dovrà pervenire** in busta chiusa tramite posta o consegna a mano, all'attenzione del prof. Giuseppe Lembo – Dipartimento di Medicina Molecolare – presso IRCCS Neuromed – Polo Molise dell'Università La Sapienza di Roma – Viale dell'Elettronica – località Camerelle – 86077 Pozzilli (IS), **entro e non oltre il 21 ottobre 2014 ore 12.00**, allegando alla stessa dichiarazione i titoli di studio posseduti, il curriculum vitae e qualsiasi altra documentazione si ritenga utile.

**Sulla busta dovrà essere riportato il codice del bando**

Nella domanda di partecipazione i candidati dovranno indicare il recapito di posta elettronica e telefonico dove intendono ricevere le comunicazioni.

Nella domanda i candidati dovranno indicare sotto la propria responsabilità nell'ordine:

- cognome e nome;
- data e luogo di nascita;
- codice fiscale;
- residenza domicilio, recapito telefonico e indirizzo e-mail cui inviare le comunicazioni;
- cittadinanza posseduta;
- godimento dei diritti politici;
- di non aver mai riportato condanne penali, ovvero le eventuali condanne riportate indicando gli estremi delle relative sentenze e gli eventuali procedimenti penali pendenti;
- laurea posseduta con indicazione della votazione riportata, nonché la data e l'Università presso la quale è stata conseguita;
- equipollenza dei titoli, qualora conseguiti all'estero/Dichiarazione di valore dei titoli di studio conseguiti all'estero che non siano già stati dichiarati equipollenti;
- di possedere il curriculum scientifico-professionale idoneo allo svolgimento dell'attività oggetto del presente bando;



- di *avere o non aver* prestato servizio presso Pubbliche Amministrazioni;
- di non avere un grado di parentela o affinità fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al Dipartimento che bandisce la selezione, ovvero con il Rettore, il Direttore Generale, o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Università.

Unitamente alla domanda di partecipazione e ad un curriculum vitae dettagliato, con l'indicazione dei titoli culturali e professionali posseduti ed evidenziando le esperienze maturate nel campo oggetto dell'incarico, i candidati dovranno presentare copia di un valido documento di riconoscimento.

Le dichiarazioni contenute nella domanda di partecipazione e nel curriculum vitae allegato devono essere rese ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n. 445/2000.

L'Amministrazione si riserva di verificare la veridicità di tali dichiarazioni.

**Il colloquio si terrà il giorno 27 ottobre 2014 alle ore 17 presso la sala riunioni del Dipartimento di Medicina Molecolare - IRCCS Neuromed – Polo Molise dell'Università La Sapienza di Roma – Viale dell'Elettronica – località Camerelle – 86077 Pozzilli (IS).**

**Tale avviso ha valore di notifica a tutti gli effetti nei confronti dei candidati e pertanto non verrà data nessun'altra comunicazione.**

#### **Art.7**

La Commissione composta da n. 3 componenti tra cui il responsabile scientifico del progetto di ricerca, con funzioni di presidente e da due docenti esperti nelle materie attinenti alla professionalità richiesta, formula la graduatoria di merito secondo l'ordine decrescente dei punti attribuiti ai candidati

La graduatoria può essere utilizzata per l'affidamento di ulteriori, analoghi incarichi di cui si manifestasse la necessità.

Della graduatoria sarà data pubblicità mediante affissione all'Albo della Struttura medesima e mediante pubblicazione sul sito Web del Dipartimento.

#### **Art. 8**

Il Direttore del Dipartimento dopo aver verificato la regolarità della procedura ne approva gli atti.

Il candidato risultato vincitore sarà invitato alla stipula di un contratto di collaborazione.

La mancata presentazione, il giorno fissato per la stipula del contratto, sarà inteso come rinuncia alla stipula del contratto stesso.

Roma, 6 ottobre 2014

Firmato Il DIRETTORE  
Prof. Angela Santoni